

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение педагогики



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Гаурский

(ДО КФУ)

» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Технологии билингвального развития Б1.В.ДВ.5

Направление подготовки: 44.03.02 - Психолого-педагогическое образование

Профиль подготовки: Психология и педагогика дошкольного образования

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Габдулхаков В.Ф.

**Рецензент(ы):**

Закирова В.Г.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Закирова В. Г.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института психологии и образования (отделения педагогики):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 8012382918

Казань  
2018

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Габдулхаков В.Ф. кафедра дошкольного и начального образования Институт психологии и образования , Pr\_Gabdulhakov@mail.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Цель дисциплины 'Технологии билингвального развития' - формирование у студентов необходимого уровня профессиональной компетенции; подготовить студентов к успешному усвоению компетенций по управлению дошкольным образованием в поликультурной среде.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.5 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.02 Психолого-педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 5 курсе, 9 семестр.

Данная учебная дисциплина включена в раздел ' Б3.ДВ.2 Профессиональный' основной образовательной программы 050400.62 Психолого-педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 5 курсе, 9 семестр.

Данная учебная дисциплина включена в раздел ' Б1.В.ДВ.13 Дисциплины (модули)' основной образовательной программы 44.03.02 Психолого-педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Данная учебная дисциплина включена в раздел ' Б1.В.ОД.1 Дисциплины (модули)' основной образовательной программы 44.04.01 Педагогическое образование и относится к обязательные дисциплины. Осваивается на 1 курсе, 1, 2 семестры. Дисциплина 'Технологии поликультурного воспитания в ДОУя' относится к базовой части профессионального цикла дисциплин, гуманитарный, социальный и экономический цикл (1.1.4.) Для освоения дисциплины 'Технологии билингвального развития' студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин 'Профессиональная этика', 'Культура и межкультурное взаимодействие в современном мире', 'Культурология', 'Профессиональная коммуникация'.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способен правильно строить межкультурное общение
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	владеет основами речевой культуры
ПК-13 (профессиональные компетенции)	способен оценивать эффективность межкультурного общения
ПК-19 (профессиональные компетенции)	способен использовать средства межкультурного общения в профессиональной деятельности

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способен к межкультурному общению
ПК-21 (профессиональные компетенции)	способен организовывать поликультурное образование в детской организации

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

правила и нормы общения в двуязычной среде; требования к речевому поведению в различных поликультурных ситуациях; требования к созданию текста в поликультурном образовательном пространстве; нормы речевого поведения педагога в поликультурной детской среде; специфику педагогического общения, особенностях коммуникативно-речевых ситуаций, характерных для профессионального общения в поликультурной среде; приемы анализа речевого поведения, в том числе и речевого поведения воспитателя детского сада; жанры педагогического общения в двуязычных условиях.

2. должен уметь:

- ориентироваться в ситуациях поликультурного общения;
- анализировать и оценивать характер общения и созданные в процессе общения тексты на разных языках;
- формулировать и реализовывать коммуникативное намерение (цель высказывания);
- анализировать и создавать профессионально-значимые типы высказываний на разных языках;
- реализовать созданное высказывание в речевой поликультурной практике;
- адекватно оценивать свои коммуникативные успехи, неудачи, промахи в контексте оптимизации поликультурного образования.

3. должен владеть:

- речевыми знаниями о сути, правилах и нормах общения, о требованиях к речевому поведению в различных коммуникативно-речевых поликультурных ситуациях;
- коммуникативно-речевыми (риторическими) умениями, отвечающими условиям поликультурной ситуации общения;
- спецификой педагогического общения, особенностей коммуникативно-речевых ситуаций, характерных для профессиональной деятельности педагога ДОО;
- умением решать коммуникативные и речевые задачи в поликультурной ситуации общения;
- опытом анализа и создания профессионально значимых типов высказываний на разных языках

4. должен демонстрировать способность и готовность:

умение решать коммуникативные и речевые задачи в поликультурной ситуации общения; анализировать и создавать профессионально значимые типы высказываний на разных языках.

#### **4. Структура и содержание дисциплины/ модуля**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 9 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Проектирование технологического обеспечения двуязычного образования в детской организации	9	1	4	4	0	Письменная работа
2.	Тема 2. Оценка качества дошкольного образования в двуязычной среде	9	2	6	6	0	Письменная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	9		0	0	0	Зачет
	Итого			10	10	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Проектирование технологического обеспечения двуязычного образования в детской организации

###### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Выбор педагогической технологии, проектирование технологического обеспечения образовательного процесса (двуязычного образования, в частности) всегда были связаны с анализом состояния уровня развития процессуальных качеств личности ребенка, уровня профессиональных возможностей педагога, научно-методической зрелости педагогического коллектива и др. Проблема оценки качества дошкольного образования в последние годы становится все более актуальной для всех уровней управления образованием в Республике Татарстан. На муниципальных уровнях управления она обостряется в силу разнообразия воспитательных систем, реализуемых в дошкольных образовательных учреждениях.

###### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

**ПРОКОММЕНТИРУЙТЕ** Для изучения и оценки качества образования предлагается группа индикаторов, ограниченных по количеству, но в своей совокупности позволяющих исследовать объект мониторинга в полном объеме. В качестве показателей к каждому критерию нами взяты основные, общепринятые в психолого-педагогической практике, поддающиеся измерению факторы.

##### Тема 2. Оценка качества дошкольного образования в двуязычной среде

###### **лекционное занятие (6 часа(ов)):**

Для изучения и оценки качества образования предлагается группа индикаторов, ограниченных по количеству, но в своей совокупности позволяющих исследовать объект мониторинга в полном объёме. В качестве показателей к каждому критерию нами взяты основные, общепринятые в психолого-педагогической практике, поддающиеся измерению факторы. Физическое развитие: развитие крупной и мелкой моторики, отнесение ребёнка к группе здоровья. Значительную часть критериев познавательного-речевого развития составляют психические познавательные процессы (память, внимание, мышление, воображение), т.к. они определяют личностное развитие ребёнка. Наряду с ними выделены такие критерии как общее развитие речи (звукопроизношение, связная речь, фонематический анализ) и математика (операция построения графических моделей, состав числа, решение арифметических задач), т.к. они наиболее востребованы при поступлении ребёнка в школу

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

**ПРОКОММЕНТИРУЙТЕ** Социально-личностное развитие характеризуется уровнем развития коммуникативности, произвольности поведения, мотивации, самооценки. Художественно-эстетическое развитие представлено уровнем развития креативности, целостно-художественного мышления, музыкального развития. Обозначенные показатели составляют инвариантную часть содержания мониторинга качества образования дошкольников для муниципального уровня. С учётом специфики работы образовательного учреждения они могут быть дополнены показателями, отражающими особенности образовательного процесса конкретного дошкольного образовательного учреждения. Так, например, для ДОО с физическим направлением развития детей возможно внесение критериев для оценки физических качеств (силы, выносливости) или расширение спектра основных движений (метание, лазание и т.д.).

#### 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Проектирование технологического обеспечения двуязычного образования в детской организации	9	1	подготовка к письменной работе	40	Письменная работа
2.	Тема 2. Оценка качества дошкольного образования в двуязычной среде	9	2	подготовка к письменной работе	44	Письменная работа
	Итого				84	

#### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Личностно-развивающие и информационно-коммуникационные технологии.

#### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

##### Тема 1. Проектирование технологического обеспечения двуязычного образования в детской организации

Письменная работа , примерные вопросы:

**ПРОКОММЕНТИРУЙТЕ** Для изучения и оценки качества образования предлагается группа индикаторов, ограниченных по количеству, но в своей совокупности позволяющих исследовать объект мониторинга в полном объёме. В качестве показателей к каждому критерию нами взяты основные, общепринятые в психолого-педагогической практике, поддающиеся измерению факторы.

## **Тема 2. Оценка качества дошкольного образования в двуязычной среде**

Письменная работа , примерные вопросы:

**ПРОКОММЕНТИРУЙТЕ** Социально-личностное развитие характеризуется уровнем развития коммуникативности, произвольности поведения, мотивации, самооценки.

Художественно-эстетическое развитие представлено уровнем развития креативности, целостно-художественного мышления, музыкального развития. Обозначенные показатели составляют инвариантную часть содержания мониторинга качества образования дошкольников для муниципального уровня. С учётом специфики работы образовательного учреждения они могут быть дополнены показателями, отражающими особенности образовательного процесса конкретного дошкольного образовательного учреждения. Так, например, для ДОО с физическим направлением развития детей возможно внесение критериев для оценки физических качеств (силы, выносливости) или расширение спектра основных движений.

### **Итоговая форма контроля**

зачет

Примерные вопросы к зачету:

Примерные вопросы к зачету:

1. Цели, задачи и содержание двуязычного образования.
2. Принципы двуязычного образования.
3. Связь двуязычного образования с другими науками.
4. История становления и развития поликультурного образования.
5. Нормативно-правовые основы поликультурного образования.
6. Проблема двуязычного образования.
7. Основные категории поликультурного образования.
8. Роль современной школы в формировании поликультурного менталитета общества.
9. Воспитание патриотизма и интернационализма, веротерпимости и толерантности.
10. Национальный менталитет. Национальный характер.
11. Культура как одно из ключевых понятий в поликультурном образовании.
12. Культурные различия. Типология культур. Характеристика молодежной культуры.
13. Особенности воспитания культуры межнационального общения у детей и молодежи.
14. Педагогические условия и особенности воспитания культуры межнационального общения у детей и молодежи.
15. Принципы воспитания культуры межнационального общения.
16. Этнокультурная особенность многонационального коллектива.
17. Этническая идентичность и этническая адаптация детей и молодежи.
18. Опыт воспитания детей и молодежи в духе мира и мирового гражданства в зарубежных странах.
19. Опыт воспитания детей и молодежи в духе мира и мирового гражданства в России.
20. Толерантность как основа национального своеобразия воспитания в гуманитарной среде.

### **7.1. Основная литература:**

1. Гойхман О. Я. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс] : учебник / О.Я. Гойхман, Л.М. Гончарова и др.; Под ред. проф. О.Я.Гойхмана. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: ИНФРА-М, 2010. - 240 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=227832>

2. Синцов Е.В. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс] : учебное пособие. - М.: Издательство: Флинта; Наука, 2009. - 158 с. - Режим доступа:

<http://znanium.com/bookread.php?book=409872>

3. Машина О. Ю. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.Ю.Машина. - 2-е изд. - М.: ИЦ РИОР: ИНФРА-М, 2011. - 168 с. - Режим доступа:

<http://znanium.com/bookread.php?book=230662>

## 7.2. Дополнительная литература:

1. Вакуров, В. Н. Трудности русского языка [Электронный ресурс] : словарь-справочник / В.Н.Вакуров, Л. И. Рахманова, И. В. Толстой; под ред. Л. И. Рахмановой. - 4-е изд., перераб. - М.:

ФЛИНТА : Наука, 2011. - 608 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=454856>

2. Энциклопедический словарь-справочник. Выразительные средства русского языка и речевые ошибки и недочеты [Электронный ресурс] / под ред. А. П. Сковородникова. - 3-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2011. - 480 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=454610>

3. Эффективное речевое общение (базовые компетенции) [Электронный ресурс] : словарь-справочник / под ред. А. П. Сковородникова. - Красноярск: Изд-во Сибирского федерального университета, 2012. - 882 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=492124>

4. Габдулхаков В. Ф. Литературное образование детей дошкольного возраста: учебно-методическое пособие / В. Ф. Габдулхаков. М.: Московский психолого-социальный университет (изд-во НПО 'МОДЭК'); Казань: Казанский (Приволжский) федеральный университет, 2017. 132 с.

[https://kpfu.ru/staff\\_files/F1846890852/LITERATURNOE\\_OBRAZOVANIE.pdf](https://kpfu.ru/staff_files/F1846890852/LITERATURNOE_OBRAZOVANIE.pdf)

5. Утехина, А. Н. Профессионально-ориентированные технологии в языковом образовании [Электронный ресурс] : колл. моногр. / А. Н. Утехина, Н. Е. Брим, О. Н. Голубкова, О.

К.Козлитина, Н.Ю. Милютинская, Е. В. Тройникова, Л. И. Хасанова. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2012. - 222 с. - ISBN 978-5-9765-1536-9а.

<http://znanium.com/bookread2.php?book=457136>

6. Виноградова, Н. И. Акмеология профессиональной деятельности педагогов дошкольного и начального общего образования [Электронный ресурс] : монография / Н. И. Виноградова, А.

И. Улзытуева, Н. М. Шибанова. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 256 с. - ISBN 978-5-9765-1324-2 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037731-8 (Наука).а. <http://znanium.com/bookread2.php?book=454859>

## 7.3. Интернет-ресурсы:

Технологии билингвального развития - <http://znanium.com/bookread2.php?book=391752>

Технологии билингвального развития - <http://znanium.com/bookread2.php?book=454859>

Технологии билингвального развития - <http://znanium.com/bookread2.php?book=457136>

Технологии билингвального развития - <http://znanium.com/bookread2.php?book=492124>

Технологии билингвального развития - <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516178>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Технологии билингвального развития" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:



Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

раздаточный материал - учебные пособия

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.02 "Психолого-педагогическое образование" и профилю подготовки Психология и педагогика дошкольного образования .

Автор(ы):

Габдулхаков В.Ф. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Закирова В.Г. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.